

**Norway-Fredrikstad: Interpretation services**  
**OJ S 182/2016 21/09/2016**  
**Contract award notice**  
**Services**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Fredrikstad kommune (Fredrikstad municipality)

National registration number: 940039541

Postal address: Postboks 1405

Town: Fredrikstad

Postal code: 1602

Country: Norway

For the attention of: Kine Gjerlaugsen

E-mail: [kingje@fredrikstad.kommune.no](mailto:kingje@fredrikstad.kommune.no)

Telephone: +47 69306200

**Internet address(es):**

Address of the buyer profile: <https://kgv.doffin.no/ctm/Supplier/CompanyInformation/Index/2226>

Electronic access to information: <https://kgv.doffin.no/ctm/Supplier/Documents/Folder/143386>

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

General public services

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: yes

Official name: Hvaler kommune (Hvaler municipality)

Official name: Østfold Fylkeskommune (Østfold County)

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title**

Interpretation services.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 27: Other services

Main site or place of performance: Fredrikstad.

NUTS code NO Norge

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)**

The procurement involves the establishment of a framework agreement

**II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

The Contracting Authority has entered into a framework agreement regarding the purchase of

interpretation services. The interpretation service shall include telephone interpretation, on-site interpretation, monitor interpretation and the translation of documents.

The interpretation and translation shall be to/from Norwegian and a foreign language.

The contracting authority's need for interpretation services mainly covers the following areas:

— Education and development: Child welfare authorities, primary and secondary schools, adult education, 6th form colleges, PPT, the follow-up service, nurseries, health stations, school health service and the dental health service.

— Health and welfare: Housing refugees, doctor, health and care services (including assignments at GPs paid by the contracting authority) as well as various assignments at NAV Fredrikstad.

An example of the need for translation services can be the translation of school papers before they are sent for certification and confirmation of working conditions.

The framework agreement shall at all times cover the current need for interpretation services at the contracting authority.

#### **II.1.5. CPV code(s)**

79540000 Interpretation services, 79530000 Translation services

#### **II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **II.2. Total value of the contract/lot**

#### **II.2.1. Total value of the contract/lot**

Value: 15 000 000 NOK

excluding VAT

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of

1. Total costs. Weighting 30
2. Quality. Weighting 25
3. Language and competence. Weighting 25
4. Customer service. Weighting 20

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

2016/4471

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

##### **Contract notice**

Notice number in the OJ S: [2016/S 083-147665](#) of 28.4.2016

## Section V: Award of contract

---

Contract No: 1

Lot No: 1

- Lot title: Interpretation services

**V.1. Date of conclusion of the contract**

19.8.2016

**V.2. Information about tenders**

**V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Salita tolke- og translatørtjenester

Postal address: Pilestredet 17

Town: Oslo

Postal code: 0164

Country: Norway

**V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 15 000 000 NOK

excluding VAT

**V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: no

## Section VI: Complementary information

---

**VI.1. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.2. Additional information**

**VI.3. Procedures for review**

**VI.3.1. Review body**

**VI.3.2. Review procedure**

**VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.4. Date of dispatch of this notice**

17.9.2016